

Pronúncia das Consoantes e das Vogais

Edson de Faria Francisco
www.bibliahebraica.com.br
abril de 2020

Neste texto, todas as consoantes gregas com todas as vogais são transliteradas, seguindo padrão acadêmico de transliteração.

B						
βα	βε	βη	βι	βο	βυ	βω
<i>ba</i>	<i>be</i>	<i>bē</i>	<i>bi</i>	<i>bo</i>	<i>bü</i>	<i>bō</i>

Γ						
γα	γε	γη	γι	γο	γυ	γω
<i>ga</i>	<i>ge</i>	<i>gē</i>	<i>gi</i>	<i>go</i>	<i>gü</i>	<i>gō</i>

Δ						
δα	δε	δη	δι	δο	δυ	δω
<i>da</i>	<i>de</i>	<i>dē</i>	<i>di</i>	<i>do</i>	<i>dü</i>	<i>dō</i>

Z						
ζα	ζε	ζη	ζι	ζο	ζυ	ζω
<i>dza</i>	<i>dze</i>	<i>dzē</i>	<i>dzi</i>	<i>dzo</i>	<i>dzü</i>	<i>dzō</i>

Θ						
θα	θε	θη	θι	θο	θυ	θω
<i>tha</i>	<i>the</i>	<i>thē</i>	<i>thi</i>	<i>tho</i>	<i>thü</i>	<i>thō</i>

K						
κα	κε	κη	κι	κο	κυ	κω
<i>ka</i>	<i>ke</i>	<i>kē</i>	<i>ki</i>	<i>ko</i>	<i>kü</i>	<i>kō</i>

Λ						
λα	λε	λη	λι	λο	λυ	λω
<i>la</i>	<i>le</i>	<i>lē</i>	<i>li</i>	<i>lo</i>	<i>lü</i>	<i>lō</i>

M						
μα	με	μη	μι	μο	μυ	μω
<i>ma</i>	<i>me</i>	<i>mē</i>	<i>mi</i>	<i>mo</i>	<i>mü</i>	<i>mō</i>

Ν						
να	νε	νη	νι	νο	νυ	νω
<i>na</i>	<i>ne</i>	<i>nē</i>	<i>ni</i>	<i>no</i>	<i>nü</i>	<i>nō</i>

Ξ						
ξα	ξε	ξη	ξι	ξο	ξυ	ξω
<i>xa</i>	<i>xe</i>	<i>xē</i>	<i>xi</i>	<i>xo</i>	<i>xü</i>	<i>xō</i>

Π						
πα	πε	πη	πι	πο	πυ	πω
<i>pa</i>	<i>pe</i>	<i>pē</i>	<i>pi</i>	<i>po</i>	<i>pü</i>	<i>pō</i>

Ρ						
ρα	ρε	ρη	ρι	ρο	ρυ	ρω
<i>ra</i>	<i>re</i>	<i>rē</i>	<i>ri</i>	<i>ro</i>	<i>rü</i>	<i>rō</i>

Σ						
σα	σε	ση	σι	σο	συ	σω
<i>sa</i>	<i>se</i>	<i>sē</i>	<i>si</i>	<i>so</i>	<i>sü</i>	<i>sō</i>

Τ						
τα	τε	τη	τι	το	τυ	τω
<i>ta</i>	<i>te</i>	<i>tē</i>	<i>ti</i>	<i>to</i>	<i>tü</i>	<i>tō</i>

Φ						
φα	φε	φη	φι	φο	φυ	φω
<i>pha</i>	<i>phe</i>	<i>phē</i>	<i>phi</i>	<i>pho</i>	<i>phü</i>	<i>phō</i>

Χ						
χα	χε	χη	χι	χο	χυ	χω
<i>kha</i>	<i>khe</i>	<i>khē</i>	<i>khi</i>	<i>kho</i>	<i>khü</i>	<i>khō</i>

Ψ						
ψα	ψε	ψη	ψι	ψο	ψυ	ψω
<i>psa</i>	<i>pse</i>	<i>psē</i>	<i>psi</i>	<i>pso</i>	<i>psü</i>	<i>psō</i>

Exemplos de palavras gregas transliteradas e separadas por sílabas:

ἡμέρα <i>hē-mé-ra</i>	σῶμα <i>sô-ma</i>	ῥῆμα <i>rê-ma</i>	κόσμος <i>kós-mos</i>	βίος <i>bí-os</i>	τόπος <i>tó-pos</i>
οὐρανός <i>u-ra-nós</i>	ἁμαρτία <i>ha-mar-tí-a</i>	παρουσία <i>pa-ru-sí-a</i>	προφήτης <i>pro-phé-tēs</i>	ἐκκλησία <i>ek-klē-sí-a</i>	ἐντολή <i>en-to-lé</i>
συναγωγή <i>sü-na-gō-gé</i>	ἄνθρωπος <i>án-thrō-pos</i>	διαθήκη <i>di-a-thé-kē</i>	ἀγγελία <i>an-ge-lí-a</i>	διάκονος <i>di-á-ko-nos</i>	πονηρία <i>po-nē-rí-a</i>
καρδία <i>kar-dí-a</i>	ἀγάπη <i>a-gá-pē</i>	σωτηρία <i>sō-tē-rí-a</i>	πρόσωπον <i>pró-sō-pon</i>	βασιλεία <i>ba-si-le-í-a</i>	ὁδός <i>ho-dós</i>

α. Exercício: fazer a transliteração das seguintes palavras gregas:

- | | | |
|-------------|------------|-------------|
| 1. καιρός | 6. ὄνομα | 11. ἐκεῖ |
| 2. οἰκία | 7. Βαβυλών | 12. σημεῖον |
| 3. εἰρήνη | 8. ἀγαθός | 13. ἀγρός |
| 4. λόγος | 9. σάρξ | 14. ἔθνος |
| 5. βασιλεύς | 10. ψυχή | 15. ἀνὴρ |

β. Exercício: fazer a transliteração das seguintes palavras portuguesas transliteradas em letras gregas:

- | | | |
|------------|-------------|------------|
| 1. γῶλ | 6. ἀβακάθη | 11. ἔκω |
| 2. γάθω | 7. παρηῆδη | 12. κάρνη |
| 3. λῶβω | 8. ληωπάρδω | 13. βωνέκα |
| 4. ἔπωκα | 9. λύς | 14. ἡλίθη |
| 5. ἡρημίτα | 10. ἀλφάση | 15. σαπάτω |

Referências Bibliográficas

- FRANCISCO, Edson de F. *Manual da Bíblia Hebraica: Introdução ao Texto Massorético – Guia Introductório para a Bíblia Hebraica Stuttgartensia*. 3. ed. São Paulo: Vida Nova, 2008.
- FREIRE, Antônio. *Gramática Grega*. 2. ed. São Paulo: Martins Fontes, 1997.
- GUSSO, Antônio R. *Gramática Instrumental do Grego: do Alfabeto à Tradução a Partir do Novo Testamento*. São Paulo: Vida Nova, 2010.
- HOUAISS, Antônio; VILLAR, Mauro S. (eds.). *Dicionário Houaiss da Língua Portuguesa*. Rio de Janeiro: Objetiva, 2009.
- LASOR, William S. *Gramática Sintática do Grego do Novo Testamento*. 2. ed. São Paulo: Vida Nova, 1998.
- MALZONI, Cláudio V. *25 Lições de Iniciação ao Grego do Novo Testamento*. 2. ed. São Paulo: Paulinas, 2014.
- MOUNCE, William D. *Fundamentos do Grego Bíblico: Livro de Gramática*. São Paulo: Editora Vida, 2009.
- REGA, Lourenço S.; BERGMANN, Johannes. *Noções do Grego Bíblico: Gramática Fundamental*. 3. ed. São Paulo: Vida Nova, 2014.
- RUCK, Carl A. P. *Ancient Greek: A New Approach*. 2. ed. Massachusetts: The Massachusetts Institute of Technology, 1991.
- SCHALKWIJK, Francisco L. *Coinê: Pequena Gramática do Grego Neotestamentário*. 8. ed. Patrocínio: CEIBEL, 1998.
- SOARES, Esequias. *Gramática Prática de Grego*. São Paulo: Hagnos, 2011.
- SWETNAM, James. *Gramática do Grego do Novo Testamento*. vol. 1. São Paulo: Paulus, 2002.

WOODRUFF, Archibald M. *Grego Se Entende*. Apostila, texto não publicado. São Paulo-São Bernardo do Campo: Seminário Presbiteriano Independente-Faculdade de Teologia da Igreja Metodista, 2003.

www.bibliahebraica.com.br